



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



MINISTRO
PER L'INNOVAZIONE TECNOLOGICA
E LA TRANSIZIONE DIGITALE

Silandro, 09.06.2023

Telefono: 0473 730075

Marca da bollo - Nr. Identificativo 01211459997339

All'Operatore economico

Tincx S.R.L.

Via Bruno Buozzi 6

39100 Bolzano

tincx@pec.it

Ordine– 28/2023

CUP: **J91F22002340006**

CIG: **984828450D**

Il CUP e il CIG deve essere riportato su tutti i documenti inerenti il presente appalto pubblico.

Con riferimento alla vostra offerta del 10.05.2023 e procedura di affidamento n. 032213/2023 e in considerazione del fatto che non sussistono conflitti d'interesse e vi sono i presupposti per il conferimento di un appalto pubblico, con la presente Le viene affidato l'incarico per la prestazione del seguente servizio:

servizio:	Realizzazione del Sito WEB secondo requisiti progetto PNRR 1.4.1 "Esperienza del Cittadino nei servizi pubblici" Scuole e incluso gratuito Hosting per i primi 8 anni
Prezzo:	Netto 5975,41 + 22% MWST 1.314,59 = 7.290,00 Euro
Termine	31.12.2023
Fatturazione:	La fattura dovrà essere inviata esclusivamente in formato elettronico tramite il sistema di interscambio (SDI). È necessario riportare sulla fattura il Codice univoco ufficio (CUU) dell'Ufficio acquisti. CUU: UFC53P dell'Istituto Comprensivo di Silandro. La fattura dovrà riportare il CUP e il CIG. Ai sensi del DPR n. 633/1972, art. 17-ter deve essere riportato sulla fattura la seguente dicitura: Pagamento ai sensi del DPR n. 633/1972, art. 17-ter „scissione dei pagamenti“. Prego citare la relativa norma se il contraente non è soggetto alla scissione dei pagamenti. Prego inviare la fattura entro tre mesi.
PEC:	ssp.schlanders@pec.prov.bz.it
E-Mail:	ssp.schlanders@schule.suedtirol.it
Persone di riferimento:	Per la prestazione del servizio: Trafojer Lukas e Stecher Lothar Tel. 0473/730075 Per il pagamento: De Martin Sonja – 0473/730102
Allegati	Capitolato tecnico

Con distinti saluti

Il dirigente:
Lukas Trafojer
(firmato digitalmente)

La presente lettera d'incarico dovrà essere sottoscritta digitalmente dall'affidatario e restituita via PEC ssp.schlanders@pec.prov.bz.it all'Ufficio.

Per l'affidatario:
Lukas Silbernagl
(sottoscritto con firma digitale)

Condizioni generali

Termine di pagamento: Il pagamento della fattura è disposto entro 30 giorni dalla data di ricevimento della fattura con bonifico bancario. Presupposto è che venga attestata la regolare esecuzione. Si interrompe la decorrenza del termine di pagamento, se una fattura non è stata emessa correttamente o sussistono altri motivi giuridici o fiscali. Il termine di pagamento di sessanta giorni è giustificato dalle circostanze esistenti al momento della conclusione del contratto ai sensi del decreto del Presidente della giunta provinciale n. 25/1995, articolo 5, comma 3/bis.

Requisiti generali: Il mandatario/l'affidatario deve dichiarare prima della stipulazione del contratto di essere in possesso dei requisiti generali (soggettivi) ai sensi dell'articolo 80 del Decreto legislativo n. 50/2016. Se non è in possesso dei requisiti richiesti, non può accettare l'incarico. Il mancato possesso dei requisiti comporta la risoluzione del contratto di conseguenza, il contratto si risolve di diritto ai sensi dell'articolo 1456 del codice civile, con semplice comunicazione, se il committente rileva che l'affidatario non risulti essere stato in possesso dei prescritti requisiti generali (soggettivi).

di escludere l'inserimento dei requisiti di partecipazione di cui all'art. 47 comma 4 della Legge n. 108/2021 (criteri orientati a promuovere l'imprenditoria giovanile, l'inclusione lavorativa delle persone disabili, la parità di genere e l'assunzione di giovani, con età inferiore a trentasei anni, e donne).

Clausole sociali: Ai sensi dell'articolo 22, comma 5 della Legge provinciale n. 16/2015, gli operatori economici, nell'esecuzione di appalti pubblici, devono garantire il rispetto degli obblighi vigenti in materia di diritto ambientale, sociale e del lavoro stabiliti dal diritto dell'Unione, dal diritto nazionale o dalla normativa provinciale, da contratti collettivi, sia di settore che interconfederali nazionali e territoriali, o dalle disposizioni internazionali in materia di diritto ambientale, sociale e del lavoro elencate nell'allegato X della direttiva 2014/24/UE.

Codice di comportamento: Il D.P.R. n. 62/2013 riguarda il codice di comportamento dei dipendenti pubblici della Repubblica italiana e la deliberazione della Giunta provinciale n. 839/2018 riguarda il codice di comportamento dei dipendenti provinciali. Le due norme stabiliscono che, le disposizioni contenute, si applicano, per quanto compatibili, anche a tutti i contraenti. La violazione degli obblighi derivanti dal codice di comportamento comporta la risoluzione del contratto. Per i contraenti sono importanti i seguenti disposizioni nel codice di comportamento dei dipendenti provinciali: "divieto di conferimento/accettazione di un appalto pubblico o incarico", "prevenzione della corruzione" e "conflitto di interessi". Link: <http://www.provincia.bz.it/verwaltung/personal/personal-landesdienst/gesetze-bestimmungen/verhaltenskodex.asp>
Ai sensi della Legge provinciale n. 6/2015, articolo 13, non è consentito conferire incarichi retribuiti di qualsiasi natura (eccezione: incarichi per attività di relatore/docenza nell'ambito di corsi di aggiornamento, coaching, supervisione) a persone collocate in quiescenza/in pensione.

Tracciabilità dei flussi finanziari nell'ambito degli appalti pubblici: Insieme alla lettera d'incarico le inviamo il modulo „conto dedicato per gli appalti pubblici“. Questo modulo deve essere inviato insieme alla fattura. Il conto dedicato per gli appalti pubblici è uno strumento contro l'infiltrazione della criminalità organizzata nell'ambito degli appalti pubblici e serve per la tracciabilità di pagamenti effettuati da enti pubblici della Repubblica italiana. Il mandatario ha l'obbligo di fornire il conto dedicato per gli appalti pubblici ai sensi della Legge 13 agosto 2010, n. 136.

Clausole contrattuali: La scuola ha il diritto di risolvere l'obbligazione mediante semplice denuncia nel caso in cui il contraente stesso venga meno ai patti concordati ovvero alle norme legislative e regolamentari vigenti. Per tutto quello che non è stato concordato si fa riferimento alle seguenti disposizioni: Legge provinciale n. 16/2015, Decreto legislativo n. 50/2016 e Codice Civile.

Spese di contratto, imposte, tasse e trattamenti fiscali

Sono a carico dell'affidatario tutte le eventuali spese del contratto e dei relativi oneri connessi alla sua stipulazione e registrazione, compresi quelli tributari, fatta eccezione per l'imposta sul valore aggiunto che resta a carico della stazione appaltante.

Informazioni ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016

Titolare del trattamento dei dati personali è l'istituto Comprensivo di Silandro, via Dott. H. Voegelé 20, 39028 Silandro e-mail: ssp.schladers@schule.suedtirol.it PEC: ssp.schladers@pec.prov.bz.it

Responsabile della protezione dei dati (RPD): Direzione Istruzione e Formazione, con sede in Via Amba-Alagi-Str. n. 10, IT-39100 Bolzano; Stephan Tschigg, E-Mail: stephan.tschigg@schule.suedtirol.it PEC: bildungsverwaltung@pec.prov.bz.it

Finalità del trattamento: I dati forniti saranno trattati da personale amministrativo autorizzato della scuola anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse al procedimento amministrativo per il quale sono resi in base alla vigente normativa (la competenza della scuola di stipulare contratti). Preposto al trattamento dei dati è il/la preside della scuola (responsabile del trattamento dei dati) presso la sede della stessa.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

Comunicazione e destinatari dei dati: I dati potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici e/o privati per gli adempimenti degli obblighi di legge nell'ambito dello svolgimento delle proprie funzioni istituzionali e comunque in stretta relazione al procedimento amministrativo avviato. L'esperto esterno Georg Innerhofer (servizio tributario esterno della scuola), ISOV/Agenzia contratti pubblici (obblighi di pubblicazione degli appalti pubblici), per la PA/Dipartimento della funzione pubblica (obblighi di pubblicazione di "collaborazioni", soprattutto l'obbligo di pubblicare il curriculum del contraente, rispettando le norme sulla protezione dei dati), Tesoreria della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige (pagamenti), Istituti previdenziali ed assistenziali, di norma a tutte le unità organizzative statali della Repubblica Italiana per l'assolvimento di compiti istituzionali. Potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell'Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente anche in modalità cloud computing. Il cloud provider Microsoft Italia Srl, fornitore alla Provincia del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell'Unione Europea e i Paesi dell'Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein).

Trasferimenti di dati in Paesi extra UE: In questo caso non vengono trasferiti dati in Paesi extra UE.

Diffusione: Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

Durata: I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa e cioè come previsto dalle leggi in materia di norma fino a 10 anni. Per la pubblicazione di dati nell'ambito della pubblicazione di incarichi a persone fisiche per "collaborazioni" (consulenze, studi, ricerche, attività di relatore/docenza ecc.) il legislatore prevede di norma un periodo di 5 anni.

Processo decisionale automatizzato: Il trattamento dei dati non è fondato su un processo decisionale automatizzato.

Diritti dell'interessato: In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

La richiesta è disponibile alla seguente pagina web: <http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp>

Rimedi: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.



LEISTUNGSVERZEICHNIS CAPITOLATO TECNICO

PNRR-Projekt 1.4.1 “Erfahrung der Bürger*innen mit öffentlichen
Dienstleistungen - Schulen”

PNRR-progetto 1.4.1. “Esperienze del cittadino nei servizi pubblici – scuole”

CUP J91F22002340006

CIG 984828450D

REALISIERUNG DER WEB SEITE DER SCHULE

APPATTO PER LA REALIZZAZIONE DEL SITO WEB DELLA SCUOLA

Anforderungen an die Webseite	Requisiti al sito web
-------------------------------	-----------------------

- A) Funktionen:
- Verwendung eines einfachen CMS (Content-Management-System)
 - Responsive optimiert
 - angepasstes Template (laut Voraussetzungen im Anhang - “nota 2 del 22.01.23”)
 - freie Gestaltung der Startseite und Unterseiten mit zuvor definierten Modulen
 - stabil und schnelle Ladezeiten
 - Verschiedene Userrollen
- B) Installation und Konfiguration:
- Installation am Server und Bereitstellung
 - Anpassung von Logo, Farben und Kontaktdaten (Fußzeile, Impressum und Datenschutz)
- C) Einrichtung:
- Startseite und 5 Unterseiten mit frei wählbaren Modulen:
 - Einbeziehung von Bildergalerien, Videos, geschützter Bereich, ...
 - Aktuelles (Blog) => ersten 5 News
 - Plugin: interne PDF-Darstellung
- D) Schulung und Programmierung:
- Einschulung ins CMS von min. 4h
 - Support min. 10h
 - Weiterentwicklung min. 12h

Die erstellte Schulhomepage muss den Kriterien von PA digitale entsprechen, auf welche über folgenden Link zugegriffen werden kann: <https://docs.italia.it/italia/design/lg-design-servizi-web/it/versions-corrente/requisiti.html>

Das vorliegende technische Leistungsverzeichnis beschreibt die technischen und funktionellen Merkmale der zu erbringenden Leistung.

Il presente capitolato tecnico descrive le caratteristiche tecniche e funzionali della prestazione.

Die Leistung muss innerhalb 31.12.2023 erbracht werden.

La prestazione è da fornire entro 31.12.2023.

Entgeltfreies Hosting der Homepage bis zum 31. Dezember 2031

Hosting gratuito fino 31. Dicembre 2031.